

Procedure 22: Issuance of permit for Vietnamese local organization and individual to go abroad for performing art or fashion show.

1. Implementation procedure:
 - The following organizations in local areas applying for the permit to organization or individual for giving performance art or fashion show abroad shall send 01 set of application by hand or by post to the Service of Culture, Sport and Tourism of Hanoi City:
 - + Theatre; art group; cultural house; Culture and Sport Center;
 - + Enterprise has business registration for performance art and fashion show services;
 - + Literature and Art Association; Cultural and art training institutions;
 - + Broadcasting agencies, television agencies;
 - Within 3 working days from the day on which the application is received, should the application have not been fully conformable to the requirements, permit-issuing agency must issue written document to request the organization or individual to submit supplementary application.
 - Within 5 working days from the day on which the satisfactory application is received, Service of Culture and Sport of Hanoi City organize assessment of the application and submit to the People's Committee of the City to issue permit for Vietnam organization or individual in local areas to give performance art, fashion show abroad. If the permit is rejected, a written response containing explanation shall be sent.

2. Implementation

Directly submit to or send by post office to Service of Culture and Sport of Hanoi City.

3. Requirements and number of application

- Requirements of application
 - (01) 01 application for issuing permit for giving performance art, fashion show abroad (Form number 03 in Appendix which has been issued in accompany with Decree No. 79/2012/ND-CP);
 - (02) 01 the content of the program, author, director, performer; the list of collection and design sketch sample for fashion show;
 - (03) 01 music or script for the first public performance;
 - (04) 01 copy of the document agreed with foreign organization (the translation into Vietnamese language shall be certified by the translation agent)
 - (05) 01 copy of decision on the establishment or the business registration certificate (the entities firstly implementing the administrative procedure and the entities currently under the operation process who have committed the actions to violate the regulations in Article 6 Decree Number 79/2012/ND-CP shall submit the certified true copy or bring the original copy for comparison).
- Number of the application : 01 (set)

4. Settlement duration

- Within 3 working days from the day on which the satisfactory application is received, the Service of Culture and Sport of Hanoi City organizes the assessment of the application, submit to People's Committee of Hanoi City for issuing the permit for Vietnamese organizations and individuals in local areas to give performance art, fashion show abroad. If the permit is rejected, a written response containing explanation shall be sent.

- Within 2 working days from the day on which the application, the assessment document and related documents are received, Chairman of People's Committee of the City shall review and decide to issue the permit for Vietnamese organizations and individuals in local areas to give performance art, fashion show abroad. If the permit is rejected, a written response containing explanation shall be sent.
- 5. Entities which implement the administrative procedures: organizations
- 6. Agency which implement the administrative procedures:
 - Agency having competent authority to make decision: People's Committee of Hanoi City
 - Agency directly implementing the administrative procedure: Service of Culture and Sport of Hanoi City
- 7. Administrative procedure implementation result: Permit
- 8. Fee, levies: None
- 9. Name of the application form, declaration form:

The application registering for issuing permit for Vietnamese organization and individual to give performance art, fashion show abroad (Form number 03 in the Appendix to be promulgated in accompany with Decree number 79/2012/ND-CP).

10. Requirements and conditions for implementing the administrative procedures:

The entities which are enterprises must have the business registration certificate for performance art, fashion show.

11. Legal basis for administrative procedures:

- Decree Number 79/2012/ND-CP dated 05 November 2012 of the Government providing regulations on performance art, fashion show; model contest and beauty contest; the circulation and trade of audio and video recordings of art performances.
- Decree number 15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree number 79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government providing regulations on art performances, fashion show; model contest and beauty contest; the circulation and trade of audio and video recordings of song, dance, musical and theatrical performances.
- Circular 01/2016/TT-BVHTTDL detailing the implementation of a number of articles of Decree No. 79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 by the Government on art performance or fashion show; model contest and beauty contest; the circulation and trade of audio and video recordings of song, dance, musical and theatrical performances and Decree No. 15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 by the Government amending a number of articles of Decree No. 79/2012/ND-CP.

NAME OF AGENCY APPLYING FOR ISSUANCE OF PERMIT	SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness -----
	dated

APPLICATION

For issuance of permit for Vietnamese organization and individual performing art and
fashion show

Respectfully addressed to: Hanoi Service of Culture and Sport

The Theatre (Agency) submit application to Hanoi Service of
Culture and Sport to approving for issuance of permit for organization (individual)
performing art, fashion show abroad.

1. Art Group (or individual):
2. Content of program:
3. Person in charge of the program:
4. Time: from To
5. Place:
6. We would commit that:
 - To implement correctly the regulations in Decree No. 79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 by the Government providing regulations on performance art, fashion show; model contest and beauty contest; the circulation and trade of audio and video recordings of of song, dance, musical and theatrical performances.
 - To take responsibilities for all legal violations in association with the copyright and related rights.
 - To take responsibilities for the accuracy, authenticity of content of the application for the issuance of permit.

INDIVIDUAL, LEGAL
REPRESENTATIVE OF THE
COMPANY/ORGANIZATION
SUBMITTING THE APPLICATION FOR
PERMIT

Signed, sealed, fullname

Receipts:

- As above-mentioned.
- Archived: Admin

Form No. 01: Notification on organization of art performance, fashion performance and model competitions

NAME OF ORGANIZATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

_____**NOTIFICATION**

Independence – Freedom – Happiness

No.

Sub: Organization of programme/
competition titled “.... ”

Hanoi, date month ...year

To: - The Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ...

1. ... (*Organization giving notification*) – Tax code: ...

- Legal representative (*in capital letters*): ... - ID number: Date of issuance:Place of issuance:

- Address:

- Contact number:

2. The Department of Culture, Sports and Tourism is kindly hereby informed of the organization of program/ competition titled “...”

- Time:

- Venue:

- Responsible person:

.....

3. Commitment:

- Strictly comply with Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations;

- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of notification contents on the organization of art performance.

4. Attached documents shall include:

- Certified copy (or the copy in attachment with the origin for comparison) of the license for organizing art performance, fashion performance; model competitions.
- List of program contents, including: names of works, authors and performers.
- Certified copy (or the copy in attachment with the origin for comparison) of licenses allowing foreign organizations and individuals, individuals as Vietnamese citizens living in foreign countries to give art and fashion performances (if any).

Recipients:

- As above-mentioned;
- Filed.

**LEGAL REPRESENTATIVE OF
NOTIFYING ORGANIZATION**

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 02: Approval document for the notification on organization of art performance, fashion performance and model competitions

PEOPLE'S COMMITTEE
PROVINCE/ CITY ...
**DEPARTMENT OF CULTURE, SPORTS
AND TOURISM**
(DEPARTMENT OF CULTURE & SPORTS)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No.: /SVHTTDL (SVHTT)
Sub: Organization of programme/ competition
titled ".... "

...., date....monthyear

To:requesting organization/ agency

Upon the receipt of the Notification datedmonthyear of (*requesting organization/ agency*) regarding the organization of programme/ competition titled ".... ", after making sound consideration, the Department of Culture, Sports and Tourism would like to have the following opinions:

1. Agree to allow(*requesting organization/ agency*) to organize:

- Name of organization/ agency;
- Time: fromdatemonthyear todatemonthyear;
- Venue:
- Responsible persons:

2.(*requesting organization/ agency*) is kindly requested to implement contents of the License and this Document; regulations as mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations./.

Recipients:

DIRECTOR

- As above-mentioned;
- Inspectorate of the Department (for coordination);
-
- Filed.

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 03: Request submitted to a competent agency for license recovery

NAME OF AGENCY
REQUESTING FOR LICENSE RECOVERY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No.: /.../ GP-.....
Sub: Organization of programme/ competition
titled "...."

..., date....monthyear

To:requesting organization/ agency

..... (Organization/ agency requesting) would like to request (License granting agency) to make sound consideration of license recovery No./
...datemonthyear:

1. Information on license:

.....(as stipulated at Article 1 of License).

2. Contents of violations:

....

3. Basis for request for license recovery:

4. Attached documents:

- Minutes on determination of violation acts.
- Copy of License.

..... (License granting agency) is kindly requested to make sound consideration of license recovery No./ ...datemonthyear as stipulated by Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages and Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations./.

Recipients:

- As above-mentioned;
- -
- Filed.

HEAD OF AGENCY

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 04: Decision on recovery of license for performance, organization of art performance, fashion performance, model competition; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

NAME OF COMPETENT AGENCY
RIGHT OF LICENSE RECOVERY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No.: /QD

....., *date....monthyear*

DECISION

Regarding recovery of license for performance, organization of art performance, fashion performance, model competition; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages

HEAD OF COMPETENT AGENCY IN CHARGE OF LICENSE
(PROVINCIAL/ CITY PEOPLE’S COMMITTEE)

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision (Decree) No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of(the agency in charge of license recovery);

Pursuant to Document No. /date.....monthyearof.....requesting for license recovery;

Upon request made by

HEREBY DECIDES:

Article 1. Recover License No. /GP-....date.....month.....year.....of
.....regarding allowing (organizing agency)

Reason for recovery:

Article 2.(organizing agency) shall be responsible to re-send
(*license granting agency*) the original License No. /GP-....datemonth
.....yearand shall not be allowed to continuously implement activities
related to organization of programmes, competitions, circulation, business of
recorded sound and images/ pictures “....” Since the effectiveness of this
Decision.

Article 3. This Decision shall take effect from signing date.

Article 4. Office Managers, ...(*Leaders of Divisions, professional agency*),
....(*organizing agency*), Department of Culture, Sports and Tourism
(Department of Culture and Sports) ... (*the venue mentioned in the License*) and
relevant organizations and individuals shall be obliged to implement this
Decision./.

Recipients:

- As mentioned in Article 4;;
- -
- Filed.

HEAD OF AGENCY

FOR AND ON BEHALF OF PEOPLE’S COMMITTEE

CHAIRMAN

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 05: Application form for participation in model competitions
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

APPLICATION FOR PARTICIPATION IN THE COMPETITION TITLE “....”

To:(*Organization Board of the competition title “...”*)

1. Full name:
2. Nationality:
3. Date, month, year of birth:/...../.....
4. Place of birth:
5. ID No.:Date of issuance:/...../..... Place of issuance:
6. Permanent residence:.....
7. Contact address:
8. Telephone:Cell phone:
9. Email address:
10. Facebook:
11. Occupation:
12. Place of study/work:
13. Contact person, address and number in urgent cases.....
14. Marital status:
 - a. Single
 - b. Married.
 - c. Divorced
15. Education:
 - a. High school
 - b. Vocational training school
 - c. College
 - d. University
 - g. Post-university
16. Registered place for short-listing:
17. Commitment:

- Strictly comply with Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations;

- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of the registered contents of competition;
- Agree with conditions and regulations which I intend to participate in.

Attached documents shall include:

- *01 portrait picture;*
- *01 picture;*
- *01 picture in bikini;*
- *01 copy of high school graduation paper; temporary certificate for high-schools graduation or writing confirmation of University/ College/ Vocational Training School where he/she is studying.*
- *01 Curriculum Vitae with confirmation of local authority or place of study/work;*
- *01 copy of birth certificate of competent agency;*
- *01 copy of ID or passport of a competent agency.*

....., date.....month.....year

APPLICANT

(sign and clearly state full name)

Form No. 6: Request submitted to provincial People's Committee for approving the host place for the final of model competition.

NAME OF REQUESTING AGENCY

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness**

...., date....monthyear

REQUEST

For approving the host place for the final of model competition

To: - People's Committee of

- Department of Culture, Sports and Tourism

(Department of Culture and Sports.....)

.....(Agency, organization) would like to request People's Committee ofto make sound consideration of approving the host place for the final of model competition.

1. Name of competition: “” (Attached with the project)

2. Responsible person:

3. Time: From date....month.....yearto date.....month.....year.....

4. Venue:

5. We would like to commit as following:

- Strictly comply with Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations;
- Take responsibility for legal violation on copyright and relevant rights.
- Take responsibility for the accuracy and faithfulness of the contents of request document;

Recipients:

**LEGAL REPRESENTATIVE OF ORGANIZING
ORGANIZATION/ AGENCY**

- As above-mentioned;
- Filed.

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 07: Approval document on the host place for the final of model competition.

PROVINCIAL/ CITY PEOPLE'S COMMITTEE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No. /UBND-VX
Sub: Approving the hosting for the final of
model competition

..., date....monthyear

To: -(License granting agency);
- Department of Culture, Sports and Tourism
(Department of Culture and Sports)
-(Requesting organization)

Upon the receipt of the Application datedmonthyear of
(Requesting organization) requesting for hosting for the final of model
competition titled “...” from datemonth year to date
.....month year..... At Concerning this matter, People's
Committee would like to have opinions as following:

1. Agree that(Organizing agency) to host the final for the competition
titled “.....”.

- Time: from datemonth year to datemonth year.....

- Venue:

2.(Organizing agency) shall implement necessary procedures requesting
the agency in charge of granting the license as stipulated by law.

3. Request(Organizing agency) to strictly comply with Decree No.
79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding
regulations on art performance, fashion performance; beauty and model
competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;
Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding
amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;
Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture,
Sports and Tourism and relevant legal regulations.

Recipients:

FOR AND ON BEHALF OF PEOPLE'S COMMITTEE

- As above-mentioned;
-
- Filed.

CHAIRMAN
(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 08: License for organization of art and fashion performance

NAME OF LICENSE GRANTING AGENCY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No. /GP-....

..., date....monthyear

LICENSE

For organization of art and fashion performance

HEAD OF LICENSE GRANTING AGENCY

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of(*license granting agency*);

Upon request made on datemonthyear.....by(*organization requesting for license granting*);

Upon request made by,

HEREBY PERMIT:

Article 1:.....(*organization requesting for license granting*) to organize the programme titled “..”

(*enclosed by programme contents and list of participants*).

- **Time:** from datemonth year to datemonth year.....

- Venue:

- Responsible person of the program:

Article 2:(*organization requesting for license granting*); bodyguards, relevant organizations and individuals are kindly requested to strictly comply with contents of License and regulations as mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations.

Recipients:

- As mentioned in Article 2;
- Inspectorate (for coordination);
-
- Filed.

HEAD OF AGENCY

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 09a: License allowing foreign organizations and individuals to give art and fashion performance

NAME OF LICENSE GRANTING AGENCY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No. /GP-....

..., date....monthyear

LICENSE

Allowing foreign organizations and individuals to give art and fashion performance

MINISTER OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM

(PROVINCIAL/ CITY PEOPLE’S COMMITTEE)

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision (Decree) No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of(*license granting agency*);

Upon request made on datemonthyear.....by(*organization requesting for license granting*);

Upon request made by,

HEREBY PERMIT:

Article 1:.....(*organization requesting for license granting*) to organize for Mr. / Ms. (Passport No.) [1] to give performance in the programme titled “ .. ”

- **Time:** from datemonth year to datemonth year.....

- **Venue:**

Article 2:(*organization requesting for license granting*) shall implement procedures as following:

- Request for granting license to organize art and fashion performance as stipulated at item 1, Clause 9, Decree No. 79/2012/NĐ-CP amended and added at item 5, Article 1, Decree No. 15/2016/NĐ-CP;

- Send a writing notification on programme contents for art and fashion performance to Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports)as stipulated at item a, clause 2, article 7 of Decree No. 79/2012/NĐ-CP amended and added at clause 2, article 1, Decree No. 15/2016/NĐ-CP and Article 2 of Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism.

Article 3:(*organization requesting for license granting*) shall be prohibited to give authorization to the other(s) to use or make transferring to the other(s) to use, lend or rent this license in any forms.

Article 4.(*organization requesting for license granting*); bodyguards, relevant organizations and individuals are kindly requested to strictly comply with contents of License and regulations as mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations.

Recipients:

MINISTER

- As mentioned in Article 4;
- Inspectorate (for coordination);

FOR AND ON BEHALF OF PEOPLE’S COMMITTEE

-
- Filed.

CHAIRMAN

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 09b: License allowing Vietnamese individuals who live in foreign countries to give art and fashion performance

MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM
DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No. /GP-....

..., date....monthyear

LICENSE

**Allowing individuals as Vietnamese citizens living in foreign countries
to give art and fashion performance**
DIRECTOR GENERAL OF DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision (Decree) No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of(*license granting agency*);

Upon request made on datemonthyear.....by(*organization requesting for license granting*);

Upon request made by,

HEREBY PERMIT:

Article 1:.....(*organization requesting for license granting*) to organize for Mr. / Ms. (Passport No.) [1] to give performance in the programme titled “ ..”

- **Time:** from datemonth year to datemonth year.....

- **Venue:**

Article 2:(*organization requesting for license granting*) shall implement procedures as following:

- Request for granting license to organize art and fashion performance as stipulated at item 1, Clause 9, Decree No. 79/2012/NĐ-CP amended and added at item 5, Article 1, Decree No. 15/2016/NĐ-CP;

- Send a writing notification on programme contents for art and fashion performance to Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports)as stipulated at item a, clause 2, article 7 of Decree No. 79/2012/NĐ-CP amended and added at clause 2, article 1, Decree No. 15/2016/NĐ-CP and Article 2 of Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism.

Article 3:(*organization requesting for license granting*) shall be prohibited to give authorization to the other(s) to use or make transferring to the other(s) to use, lend or rent this license in any forms.

Article 4.(*organization requesting for license granting*); bodyguards, relevant organizations and individuals are kindly requested to strictly comply with contents of License and regulations as mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations.

Recipients:

DIRECTOR GENERAL

- As mentioned in Article 4;
- Inspectorate (for coordination);
-
- Filed.

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 10: License for organization of local and international model competitions

NAME OF LICENSE GRANTING AGENCY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

No.: /.... / GP-.....

....., date....monthyear

LICENSE

For organization of the competition titled “....”

HEAD OF LICENSE GRANTING AGENCY

(.....PROVINCIAL/CITY PEOPLE’S COMMITTEE)

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision (Decree) No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of(*license granting agency*);

Upon request made on datemonthyear.....by(*organization requesting for license granting*);

Upon request made by,

HEREBY PERMIT:

Article 1:.....(*organization requesting for license granting*) to organize the competition titled “....”

- **Time:** from datemonth year to datemonth year.....

- **Venue:**

+ Short listing and semi-final competition at;

+ Final competition at;

Article 2:(*organization requesting for license granting*) shall implement procedures as following:

- Issue a decision on establishment, working regulations of the organization board and the board of examiners of the competition within 10 working days, since the signing date of this Decision;

- Within 03 working days after the finish of the semi-final competition, the organizing unit shall send a document reporting results and all copies of documents candidates entering final competition to(*license granting agency*);

- 10 days prior to the deadline, counting to the date of final competition,(*organization requesting for license granting*) shall report to(*license granting agency*) scenario of the competition final;

- Organize the competition following contents of the license and regulations at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations. All changes in the competition organization project shall be reported to(*license granting agency*) for approval./.

Recipients:

HEAD OF AGENCY

- As mentioned in Article 2;

FOR AND ON BEHALF OF PEOPLE'S COMMITTEE

- -

- Filed.

CHAIRMAN

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 11: License for the participation of applicants in international model competitions

NAME OF LICENSE GRANTING AGENCY

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness**

No.: -----
/.... / GP-.....

...., date....monthyear

LICENSE

Permitting applicants to participate in the competition titled “....”

DIRECTOR GENERAL OF DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of the Department of Performing Arts;

Upon request made on datemonthyear.....by(*organization requesting for license granting*) on permitting applicants to participate in the competition titled “....” which is held at;

Upon request made by,

HEREBY PERMIT:

Article 1:.....(*organization requesting for license granting*) to bring applicant named Who won prize at the competition titled “....” To

participate in the competition titled “....”, held at, from datemonth
.... year to datemonth year.....

Article 2:(*organization requesting for license granting*), applicant
namedand relevant organizations and individuals shall strictly implement
contents mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the
Government regarding regulations on art performance, fashion performance;
beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and
pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the
Government regarding amendments and additions to some articles of Decree
No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of
Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations. All
changes in the competition organization project shall be reported to(*license
granting agency*) for approval./.

Recipients:

GENERAL DIRECTOR

- As mentioned in Article 2;

(sign and clearly state full name and seal)

- -

- Filed.

Form No. 12: License for approving contents of locally produced or imported pieces of recorded sound and pictures, stages

NAME OF LICENSE GRANTING AGENCY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

No.: -----
/.... / GP-.....

....., date....monthyear

LICENSE

For approving contents of locally produced or imported pieces of recorded sound and pictures, stages

HEAD OF LICENSE GRANTING AGENCY

DIRECTOR GENERAL OF DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision No. Datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of(*license granting agency*);

Pursuant to the Customs Statement on import datedmonthyear (*for imported pieces of recorded sound and pictures*),

Pursuant to Minutes of Appraisal of the Art Council datedmonthyear

Upon request made on datemonthyear.....by(organization requesting for license granting);

Upon request made by,

HEREBY APPROVE:

Article 1: The programme titled “.....” (*names pieces of recorded sound and pictures*)

(*Enclosed by the list of program contents, including: names of works, authors, performers*).

Article 2:(organization requesting for license granting), applicant namedand relevant organizations and individuals shall strictly implement contents mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations. All changes in the competition organization project shall be reported to(*license granting agency*) for approval./.

Recipients:

GENERAL DIRECTOR

- As mentioned in Article 2;

(sign and clearly state full name and seal)

- -

- Filed.

Form No. 13: License for disseminating works produced before 1975 and works made by Vietnamese living in foreign countries

MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM
DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No. /GP-....

..., date....monthyear

LICENSE
for disseminating works produced before 1975
(works made by Vietnamese living in foreign countries)
DIRECTOR GENERAL OF DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

Pursuant to Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages;

Pursuant to Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP;

Pursuant to Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of Minister of Culture, Sports and Tourism regarding detailed regulations of some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Pursuant to Decision No. datemonthyear ofstipulating on functions, duties, rights and organizational structure of the Department of Performing Arts;

Pursuant to Minutes of Appraisal of the Art Council datedmonthyear

Upon request made on datemonthyear.....by(organization requesting for license granting);

Upon request made by,

HEREBY PERMIT:

Article 1: The work titled “...” composed by(name of author) before 1975 (composed by Who is Vietnamese living in foreign countries) is disseminated in the entire country.

Article 2:(*organization requesting for license granting*) and relevant organizations and individuals shall strictly implement contents of the license and those mentioned at Decree No. 79/2012/NĐ-CP dated 05 October 2012 of the Government regarding regulations on art performance, fashion performance; beauty and model competitions; circulation and pieces of recorded sound and pictures, stages; Decree No. 15/2016/NĐ-CP dated 15 March 2016 of the Government regarding amendments and additions to some articles of Decree No. 79/2012/NĐ-CP; Circular No. 01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March of Minister of Culture, Sports and Tourism and relevant legal regulations./.

Recipients:

GENERAL DIRECTOR

- As mentioned in Article 2;
- Inspectorate of the Ministry of Culture, Sports and Tourism (*for coordination*)
- Filed.

(sign and clearly state full name and seal)

Form No. 14: Written commitment on the implementation of regulations of law on copyright

COMMITMENT AGENCY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

..., date....monthyear

COMMITMENT

Taking responsibility to law on the payment of royalties and honorarium

1.(notifying organization) – Tax code:
- Legal representative (*in capital letters*): – ID No.:date of issuance:/...../....., place of issuance:;
- Address:
- Contract number:
2. We implement procedures on requesting for granting license for organization of art and fashion performance (*or the license for circulation and business of pieces of recorded sound and pictures, stages*):
- Name of the programme: “.....”;
- (*Enclosed by the list of authors, performers, ...*).
- Time:
- Venue:
- Responsible person:
3. We would like to commit as following:
- Give payment for royalties and honorarium for authors, owners of copyright following regulations mentioned at Article 11, Decree No. 21/2015/ND-CP dated 14 February 2015 of the Government on royalties and honorarium for works of movies, fine art, photography, stage and those in other kinds of performing art and regulations of the Law on Intellectual Property;
- Be responsible to give compensation for all damages caused to authors, owners of copyright following sentences and decisions made by a competent agency due to the failure in the implementation of regulations of law on copyright and other relevant rights.

Recipients:

LEGAL REPRESENTATIVE OF NOTIFYING ORGANIZATION

- As above-mentioned;
- Filed.

(sign and clearly state full name and seal)